

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ О РЕГУЛИСАЊУ РЕЖИМА ПОГРАНИЧНОГ САОБРАЋАЈА**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Македоније о регулисању режима пограничног саобраћаја, који је потписан 18. септембра 2010. године у Скопљу, у оригиналу на српском, македонском и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Македоније о регулисању режима пограничног саобраћаја у оригиналу на српском језику гласи:

# **СПОРАЗУМ**

**ИЗМЕЂУ**

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**И**

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ**

**О РЕГУЛИСАЊУ РЕЖИМА ПОГРАНИЧНОГ САОБРАЋАЈА**

Влада Републике Србије и Влада Републике Македоније (у даљем тексту „стране уговорнице”),

Полазећи од пријатељских односа, сарадње и добросуседства између две државе,

Имајући у виду реалне могућности за даље јачање и унапређење узајамно корисне и равноправне дугорочне сарадње између две државе, као и њихову жељу да створе најпогодније услове за развој такве сарадње,

Примењујући њихову одлуку о побољшању европске и регионалне саобраћајне инфраструктуре,

У намери да се отварањем нових граничних прелаза развија и унапређује сарадња између становништва пограничних подручја, која је основа добре сарадње између суседних држава, а да спрече појаве организованог криминала и нелегалног преласка државне границе,

Одговарајући на захтеве локалних власти да се становништву настањеном у пограничним подручјима страна уговорница олакша прелажење заједничке државне границе, у циљу регулисања свакодневних животних потреба, који су потврђени на различитим политичким нивоима,

На основу Уговора између Савезне Републике Југославије и Републике Македоније о протезању и опису државне границе, потписаног у Скопљу 23. фебруара 2001. године, и у складу са Протоколом о отварању граничних прелаза за погранични саобраћај између Србије и Црне Горе и Републике Македоније, потписаног у Скопљу 29. марта 2003. године,

сагласиле су се о следећем:

## **ГЛАВА I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 1.**

#### **Предмет**

Овим споразумом, успоставља се режим пограничног саобраћаја преко заједничке копнене границе између две државе.

### **Члан 2.**

Овај споразум не утиче на одредбе унутрашњег законодавства страна уговорница који се односи на:

- (а) стални боравак;
- (б) приступ и обављање привредних активности;
- (в) царинење и опорезивање.

### **Члан 3.**

#### **Дефиниције**

У сврху овог споразума, примењиваће се следеће дефиниције:

1. „копнена граница” је заједничка копнена државна граница између две државе;

2. „погранично подручје” је област на територијама страна уговорница, које се пружа највише до 30 km од копнене границе. Стране уговорнице прецизираће, у оквиру ове области, које се локалне административне јединице сматрају пограничним подручјем, које ће бити анекси овог споразума.

Уколико простирање дела административне јединице из пограничног подручја премашује растојање од 30 km од копнене границе, али не више од 35 km, она ће се у целини сматрати делом пограничног подручја;

3. „становници пограничног подручја” су држављани страна уговорница који имају пребивалиште у пограничном подручју најмање 1 (једну) годину;

4. „погранични саобраћај” је уобичајено прелажење копнене границе од стране становника пограничних подручја са циљем боравка у пограничном подручју друге стране уговорнице из социјалних, културних, образовних, економских, породичних, верских или других оправданих разлога, за период који не прелази време одређено овим споразумом;

5. „дозвола за погранични саобраћај” (у даљем тексту „дозвола”) представља путни документ, који становницима пограничног подручја омогућава прелазак копнене границе и боравак у пограничном подручју друге стране уговорнице, сагласно одредбама овог споразума.

## **ГЛАВА II**

### **РЕЖИМ ПОГРАНИЧНОГ САОБРАЋАЈА**

#### **Члан 4.**

##### **Услови за улазак**

Становници пограничног подручја могу да прелазе копнену границу на основу режима пограничног саобраћаја, под условом да:

1. поседују дозволу за погранични саобраћај;
2. за лице, у информатичком систему (ИТ систем) не постоји мера забране уласка;
3. лице не представља претњу по безбедност, јавно здравље и међународне односе.

#### **Члан 5.**

##### **Боравак у пограничном подручју**

Становници пограничних области могу да бораве у пограничном подручју друге стране уговорнице, с тим да њихов укупни боравак не прелази 3 (три) месеца, у оквиру шест (6) месеци.

Када боравак лица у пограничном подручју друге стране уговорнице прелази 3 (три) месеца из разлога редовног школовања, примењиваће се одредбе унутрашњег законодавства страна уговорница.

#### **Члан 6.**

##### **Граничне провере на улазу и излазу**

Отискивање печата у путна документа становника пограничног подручја вршиће се у складу са унутрашњим законодавством страна уговорница.

У циљу вођења евиденција улаза, излаза и боравка становника пограничних подручја, може се издати посебан уложак на коме се отискује печат.

Уговорне стране могу да изузму обавезу отискивања печата у путна документа становницима пограничних подручја који прелазе копнену границу сагласно режиму пограничног саобраћаја.

### **ГЛАВА III**

## **ДОЗВОЛА ЗА ПОГРАНИЧНИ САОБРАЋАЈ**

#### **Члан 7.**

Дозволу за погранични саобраћај издаје надлежни државни орган стране уговорнице за своје држављане.

Пре издавања дозволе из става 1. овог члана, надлежни орган стране уговорнице доставиће списак подносилаца захтева, на увид и писмену сагласност надлежном органу друге стране уговорнице.

Свака од уговорних страна ће одредити места за издавање дозвола, по могућности у градовима у пограничној области. Списак тих места биће размењен дипломатским путем.

Надлежни органи страна уговорница водиће евиденцију о поднесеним и одбијеним захтевима и издатим, продуженим, изгубљеним и одузетим дозволама.

#### **Члан 8.**

Дозвола садржи:

1. Име и презиме, датум рођења, држављанство, место пребивалишта и фотографију имаоца (у боји), не старију од 6 месеци;
2. Назив органа који је издао, датум издавања и важност дозволе;
3. Погранично подручје у коме ималац може да се креће и борави;
4. Број документа на основу кога је утврђен идентитет имаоца;
5. Упозорење да ималац дозволе може да се креће и борави само у пограничном подручју и да је свака злоупотреба кажњива.

#### **Члан 9.**

Изглед и форма дозволе и садржина захтева за издавање дозволе биће дефинисани посебним протоколом.

Уговорне стране ће разменити специмене дозвола.

#### **Члан 10.**

##### **Услови за издавање дозволе за погранични саобраћај**

Дозвола за погранични саобраћај издаће се лицу које:

1. достави документ издат од надлежног државног органа (путна исправа или лична карта) којим може да докаже свој идентитет; и
2. достави документе којим доказује статус становника пограничног подручја и постојања основаног разлога за често прелажење копнене границе и

боравак у пограничном подручју друге стране уговорнице, на основу режима пограничног саобраћаја.

#### **Члан 11.**

##### **Важење дозволе**

Дозвола за погранични саобраћај издаје се са роком важења до 5 (пет) година.

#### **Члан 12.**

##### **Административни трошкови**

Административни трошкови за обраду захтева за издавање дозволе биће минимални и не могу да пређу висину административних трошкова за издавање путне исправе.

Свака страна уговорница може да донесе одлуку о смањењу или одустајању од наплате административних трошкова за обраду захтева за издавање дозволе.

### **ГЛАВА IV**

#### **СПРОВОЂЕЊЕ РЕЖИМА ПОГРАНИЧНОГ САОБРАЋАЈА**

#### **Члан 13.**

##### **Олакшавање прелажења копнене границе**

Стране уговорнице ће настојати да предузимају мере којима ће се олакшавати прелажење копнене границе, при чему могу да:

(а) отворе посебне граничне прелазе намењене само за погранични саобраћај;

(б) обезбеде посебне траке намењене за одвијање пограничног саобраћаја на постојећим граничним прелазима, и

(в) када постоје разлози посебне природе, а имајући у виду локалне околности, омогуће прелажење државне границе пограничном становништву, на местима која нису одређена као гранични прелаз и ван одређеног радног времена граничних прелаза.

Изузетно, на граничним прелазима, као и на тракама из тачке (б) овог члана, лица која су добро позната граничним службеницима услед њиховог честог прелажења копнене границе, могу да буду предмет повремене граничне контроле, по случајном избору.

#### **Члан 14.**

Лица која прелазе копнену границу и бораве у пограничном подручју друге стране уговорнице, у складу са режимом пограничног саобраћаја утврђеног овим споразумом, дужна су да поштују национално законодавство те стране уговорнице.

## **Члан 15.**

### **Санкције**

Свака злоупотреба режима пограничног саобраћаја, установљеног сагласно овом споразуму, подлеже одговарајућим казним мерама у складу са националним законодавством страна уговорница.

Дозвола за погранични саобраћај биће одузета и поништена, уколико њен ималац поступа супротно одредбама овог споразума.

Надлежни органи страна уговорница размењиваће једном месечно спискове свих лица према којима су предузете мере из става 1. и става 2. овог члана.

## **ГЛАВА V**

### **ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

## **Члан 16.**

### **Ступање на снагу и важење**

Овај споразум се закључује на неодређено време и ступа на снагу 30 (тридесет) дана од дана пријема друге ноте којима се стране уговорнице међусобно дипломатским путем обавештавају о испуњеним условима за ступање на снагу, у складу са унутрашњим правним прописима.

Овај споразум може бити измењен и допуњен узајамном писмено сагласношћу страна уговорница. Измене и допуне ступају на снагу, у складу са ставом 1. овог члана.

Свака од страна уговорница може привремено, у потпуности или делимично, да обустави примену овог споразума из разлога националне безбедности, или других интереса од јавног значаја. Друга страна уговорница ће о разлозима за обустављање примене овог споразума бити обавештена без одлагања дипломатским путем и у писменој форми.

Свака од страна уговорница може отказати овај споразум дипломатским путем. Споразум ће престати да важи 60 (шездесет) дана од дана пријема ноте са таквим обавештењем.

Сачињено у Скопљу, дана 18.09.2010. године, у два оригинална примерка на српском, македонском и енглеском језику. Сви текстови су подједнако веродостојни. У случају постојања разлика у тумачењу, биће важећи текст на енглеском језику.

**За Владу Републике Србије**

**За Владу Републике Македоније**

---

Ивица Дачић, с.р.

---

Гордана Јанкулоска, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори“.